

Italienisches Liederbuch.

Book of Italian Lyrics.

XXXI.

Hugo Wolf.

(Original-Ausgabe.)

Mässig. $\text{♩} = 76.$

Singstimme.

Pianoforte.

Wie soll ich fröh - lich sein und la - chen gar,
How can I e'er re - joice or mer - ry be,

da du mir im - mer zür - - nest un - ver - hohlen?
when you are cold and show — dis - dain so plainly?
Du kommst nur ein - mal
you come to me once

al - le hun - dert Jahr, und dann, als hät - te man dir's an - be - foh - len.
in a cen - tu - ry, as if it were some irk - some du - ty main - ly.

Was kommst du, wenn's die Deinen un - gern sehn? Gib frei mein
Why come at all when others bid you stay? Set free my

XXXVII.

Sehr gehalten. ♩ = 52.

Wie vie - le Zeit ver - lor ich, dich zu lie - ben!
What precious time I've wasted on - ly lov - ing thee!

hätt' ich doch Gott ge - liebt in all der Zeit.
had I but loved the Lord in all that time.

Ein Platz im Pa - ra - dies wär' mir ver - schrie - ben,
Some saint in Heaven might then my neigh - bour be,

ein Heil' - ger säs - se dann an mel - ner Seit'.
a place in Pa - ra - dise were sure - ly mine.

XLVI.

Sehr schnell und munter. ♩ = 160.

Ich hab' in Pen-na ei-nen Lieb-sten woh-nen,
 I have a lov-er true who lives in Pen-na,

in der Ma-rem-men-eb'-ne ei-nen an-der-n, ei-nen im schö-nen
 and one in the Ma-rem-ma-plain o'er yon-der, one by the sun-ny

Ha-fen von An-co-na, zum vier-ten muss ich nach Vi-ter-bo wan-der-n;
 harbour of An-co-na, to meet the fourth I'll to Vi-ter-bo wan-der;

ein and-rer wohnt in Ca-sen-ti-no dort, der
 an-oth-er dwells in Ca-sen-ti-no near, the

näch-ste lebt mit mir am sel-ben Ort,
 next one lives in my own vil-lage here,